

DEUX CHANDELLES – OME TITLAWILLI

2021

November

DARE-DARE artist-run center Montréal

Developed during a residency at DARE-DARE, Montréal, this collective performative walk unfolds through the neighbourhood of Petite-Bourgogne, activating the surrounding territory through detours that are geographic, linguistic, and symbolic. The work takes the form of a *dérive* in which participants move, stop, read, and listen.

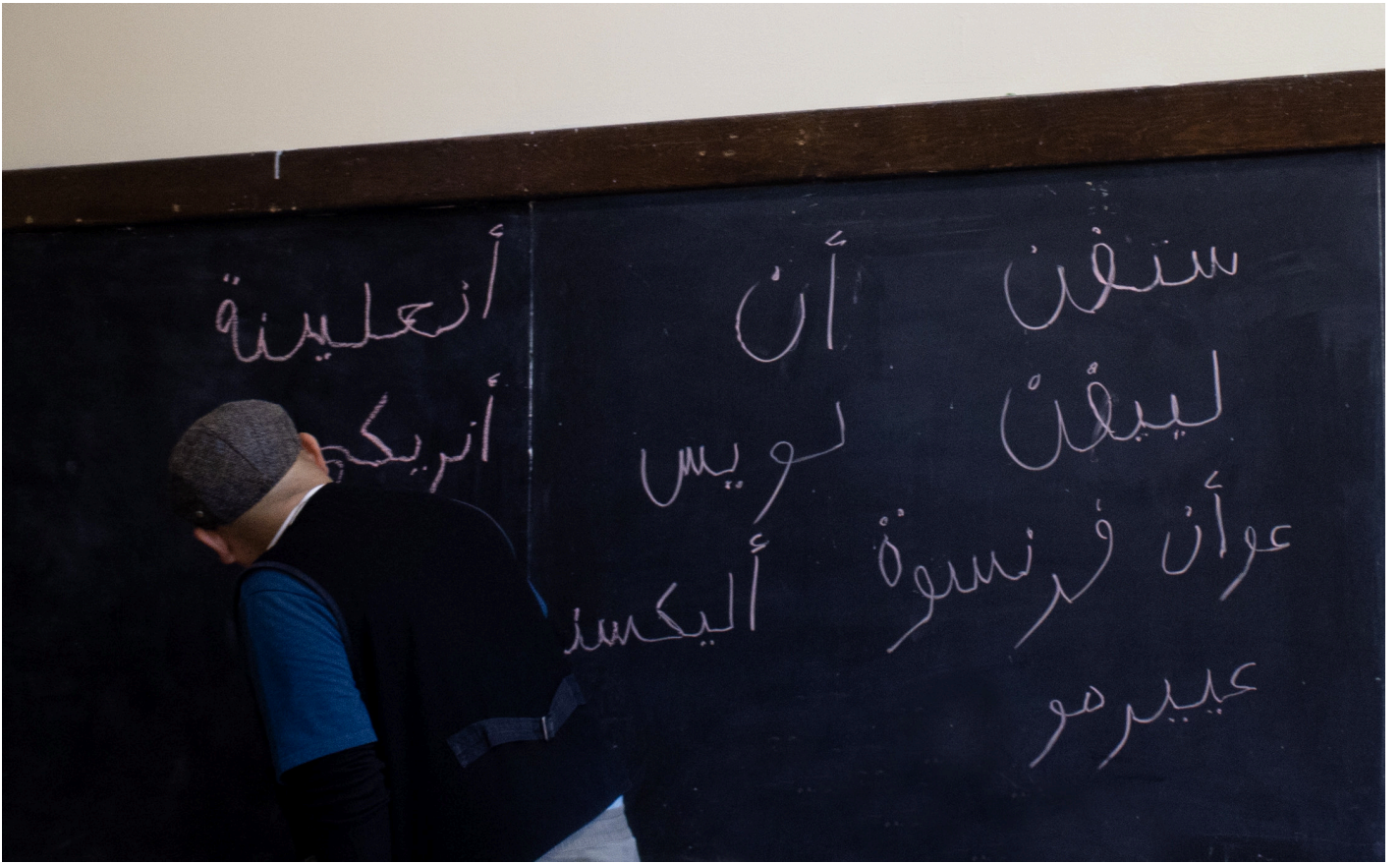
Fragments of text circulate among the group. Language operates as a site of displacement: French, Inuktitut, Spanish, Nahuatl, like strata moving across Abya Yala and Turtle Island.

The project articulates two interrelated forms: a public walk and a multilingual script. The work emerged within the constraints of the pandemic, the *déambulatoire* functions as a spatial writing practice. It traces a temporary network between bodies, voices, and sites, where personal memory, migration, and territorial histories intersect. The neighbourhood becomes a surface of projection and translation, activated through collective movement.



DOCUMENTATION: MARTIN DUFRASNE, DARE-DARE, MONTRÉAL





SUPPORT

DARE-DARE, Montréal

Galerie de l'UQÀM

Consulat général de France au Québec

ACKNOWLEDGEMENTS

Martin Dufrasne

Louise Déry

Stephen Schofield

TEXTS

Anne Hébert, En guise de fête

Texts and translations by Vir Andres Hera

STUDIO VIR ANDRES HERA

VIRANDRESHERA.COM